

BHS BENEFIT SHS SUPER

ITALIANO

ENGLISH

FRANCAIS

DEUTSCH

ESPAÑOL

РУССКИЙ

اللغة العربية

Istruzione per il montaggio e la manutenzione per
AEROEVAPORATORI PER ARMADI E PICCOLE CELLE FRIGORIFERE

Installation and maintenance instruction for
UNIT COOLERS FOR SMALL COLD ROOM AND REACH IN CABINETS

Instruction pour le montage et l'entretien pour
EVAPORATEURS VENTILES POUR PETITES CHAMBRES FROIDES ET ARMOIRES.

Montage und wartungsanleitung für
HOCHLEISTUNGSLUFTKÜHLER FÜR KLEINE KÜHL-UND GEFRIERRÄUME SOWIE FÜR KÜHLMÖBEL

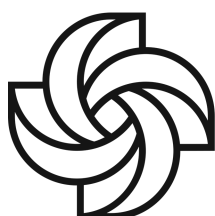
Instrucciones de mantenimiento y montaje para
AEROEVAPORADORES PARA BOTELLEROS Y PEQUEÑAS CÁMARAS FRIGORIFICAS

инструкция по монтажу и техническому обслуживанию для
ВОЗДУХООХЛАДИТЕЛИ ДЛЯ ШКАФОВ И МАЛЫХ ХОЛОДИЛЬНЫХ КАМЕР

تعليمات التركيب والصيانة لوحدات تبريد غرف التبريد الصغيرة والمبردات سهلة الوصول



La lingua ufficiale del documento è l'inglese, le altre si intendono come traduzioni
The official language of the document is English, other means such as translation
La langue officielle du document est l'anglais, d'autres moyens tels que la traduction
Die offizielle Sprache des Dokuments ist Englisch, alle anderen gelten als Übersetzung
El idioma oficial del documento es Inglés, otros medios como la traducción
Официальный язык документа является английский, другие средства, такие как перевод
اللغة الرسمية للوثيقة هي اللغة الإنجليزية، أما اللغات الأخرى فهي ترجمة



LU-VE
EXCHANGERS

ITALIANO DICHIARAZIONE DEL FABBRICANTE

NORME - Gli apparecchi sono stati progettati e costruiti per poter essere incorporati in macchine come definito dalla Direttiva Macchine **2006/42/EC** e successivi emendamenti.

- **PED 2014/68/EU**
 - Sicurezza del macchinario **EN 60204-1**
 - Direttiva **2014/30/EC** e successivi emendamenti. Compatibilità elettromagnetica.
 - **Bassa tensione** - Riferimento Direttiva **2014/35/EC**
- Tuttavia non è ammesso mettere i nostri prodotti in funzione prima che la macchina nella quale essi sono incorporati o della quale essi sono una parte sia stata dichiarata conforme alla legislazione in vigore.

PRECAUZIONI: Messa in guardia contro eventuali rischi d'infortunio o di danneggiamento dei materiali in caso d'inosservanza delle istruzioni.

A) Per le operazioni di movimentazione, installazione e manutenzione, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato all'uso dei mezzi di movimentazione (gru, carrello elevatore, etc.).
- 2 - Uso dei guanti di protezione.
- 3 - Non sostare sotto il carico sospeso.

B) Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- 3 - L'interruttore del quadro generale d'alimentazione sia lucchettato in posizione di aperto.

C) Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio:

- 1 - Personale abilitato.
- 2 - Assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
- 3 - Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

D) SMALTIMENTO: I prodotti LU-VE sono composti da:

Materiali plastici: polistirolo, ABS, gomma.

Materiali metallici: ferro, acciaio inox, rame, alluminio (eventualmente trattati).

Per i liquidi refrigeranti seguire le istruzioni dell'installatore dell'impianto.

E) Togliere la pellicola trasparente di protezione dalle parti metalliche verniciate.

F) Linee guida VDI 2047-2 "Igiene per scambiatori di calore"

 **Attenzione: questa apparecchiatura non deve essere utilizzata da bambini o persone con mobilità ridotta**

FRANCAIS DECLARATION D'INCORPORATION DU CONSTRUCTEUR

Normes: les appareils ont été conçus et fabriqués pour être incorporés dans des machines selon la Directive Machines **2006/42/EC** et les amendements successifs.

- **PED 2014/68/EU**
- Sécurité de la machine **60204-1**
- Directive **2014/30/EC** et amendements successifs. Compatibilité électromagnétique.
- **Basse tension**. Référence directive **2014/35/EC**.

Toutefois, il est interdit de mettre nos appareils en marche avant que la machine dans laquelle ils sont incorporés ou dont ils font partie ne soit déclarée conforme à la législation en vigueur.

PRECAUTIONS: Mise en garde contre d'éventuels risques d'accident ou d'endommagement des appareils en cas de non-observation des instructions.

A) Pour les opérations de manipulation, installation et maintenance, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé à l'usage des appareils de manipulation (grue, chariot élévateur, etc.).
- 2 - L'utilisation de gants de protection.
- 3 - De ne pas stationner en dessous d'une charge suspendue.

B) Avant de procéder aux raccordements électriques, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention d'un opérateur autorisé.
- 2 - De s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- 3 - De s'assurer que l'interrupteur du boîtier général d'alimentation est bloqué par un cadenas en position ouverte.

C) Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, il faut obligatoirement :

- 1 - L'intervention de personnel qualifié.
- 2 - S'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
- 3 - Lors de la soudure, s'assurer que la flamme est dirigée de façon à ne pas toucher l'appareil (si besoin, placer une protection devant la machine).

D) ELIMINATION: Les produits LU-VE sont composés de:

Matériaux plastiques: Polystyrène, ABS, caoutchouc.

Matériaux métalliques: fer, acier inox, cuivre, aluminium (éventuellement traité).

Pour les fluides réfrigérants, suivre les instructions données par le fabricant de l'installation.

E) Ôter la pellicule transparente de protection des parties métalliques peintes.

F) Directive VDI 2047-2 "hygiène pour les échangeurs de chaleur"

 **Attention : cet équipement ne doit pas être utilisé par des enfants ou des personnes à mobilité réduite**

ESPAÑOL DECLARACIÓN DEL FABRICANTE

Referencia Directiva de Máquinas 2006/42/EC y posteriores modificaciones. Los productos han sido diseñados y construidos para poder incorporarse en máquinas como es indicado por la Directiva de Máquinas 2006/42/EC con sus sucesivas modificaciones y corresponden a las siguientes normas:

- **PED 2014/68/EU**
- **EN 60335-1 (CEI 61-50)** Seguridad de los aparatos eléctricos de uso doméstico. Normas generales.
- **CEI-EN 60335-2-40** Seguridad de los aparatos de uso doméstico y similar parte 2a. Normas específicas para bombas de calor eléctricas, sistemas de aire acondicionado y deshumidificadores.
- **Directiva 2014/30/EC** y sucesivas modificaciones. Compatibilidad electromagnética.
- **Baja tensión** - Referencia Directiva 2014/35/EC.

No está permitido poner en marcha nuestros productos antes de que el equipo en el que son incorporados haya sido declarado conforme a la legislación en vigor.

PRECAUCIONES: Advertencia contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales, en caso de que no se sigan las instrucciones.

A) Para las operaciones de manipulación, instalación y mantenimiento es obligatorio:

- 1 - Advertir contra eventuales riesgos de daños a personas o materiales en caso de que no se sigan las instrucciones.
- 2 - Personal capacitado en el uso de máquinas para la manipulación de mercancía (grúas, elevadores, etc.).
- 3 - Utilizar guantes protectores.

B) Antes de que se proceda a realizar la conexión eléctrica, es necesario:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación eléctrica esté abierto.
- 3 - Verificar que el interruptor del cuadro general esté bloqueado por una llave en posición abierta.

C) Antes de que se proceda a realizar la conexión de los colectores/distribuidores, es obligatorio:

- 1 - Personal capacitado.
- 2 - Asegurarse de que el circuito de alimentación esté cerrado (falta de presión).
- 3 - Durante la operación de soldadura, asegurarse de que la llama no se coloque en dirección de la máquina (opcionalmente colocar una protección).

D) EVACUACIÓN: Los productos LU-VE se componen de:

Materiales plásticos: políesteres, ABS, goma.

Materiales metálicos: hierro, acero inoxidable, cobre, aluminio (en algunos casos con pretratamiento).

Para los líquidos refrigerantes seguir las instrucciones del instalador del proyecto.

E) Eliminar la protección plástica transparente de las partes metálicas pintadas.

F) VDI 2047-2 "Limpieza para intercambiadores de calor"

 **Advertencia: este equipo no debe ser utilizado por niños o personas con movilidad reducida**

ENGLISH MANUFACTURERS DECLARATION OF INCORPORATION

STANDARDS - The products are provided for incorporation in machines as defined in the EC Machine Directive **2006/42/EC** and subsequent modifications.

- **PED 2014/68/EU**
- Safety of Machinery **EN 60204-1**
- Directive **2014/30/EC** and subsequent modifications. Electromagnetic compatibility.
- **Low tension** - Reference Directive **2014/35/EC**

However it is forbidden to operate our equipment before the machine incorporating the products or making part thereof has been declared to be in conformity with the EC Machine Directive

PRECAUTIONS: guard against any injury risks or damage to materials if these instructions are not followed.

A) For moving, installing and maintenance operations it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ authorized personnel only for using moving equipment (cranes, forklift elevators, etc.).
- 2 - Wear work gloves.
- 3 - Never remain below suspended loads.

B) Before proceeding with electrical wiring it is essential to comply as follows:

- 1 - Employ only authorized personnel.
- 2 - Make sure the power line circuit is open.
- 3 - The main switch on the general power panel is open and padlocked in this position.

C) Before proceeding with the header/distributor connections it is essential to:

- 1 - Employ only authorized personnel.
- 2 - Make sure the supply circuit is closed (no pressure).
- 3 - When performing welding operations, make sure the flame is not aimed towards the equipment (insert a shield if required).

D) DISPOSAL: LU-VE products are made of:

Plastic materials: polyethylene, ABS, rubber.

Ferrous materials: iron, stainless steel, copper, aluminium (possibly treated).

Refrigerant liquids: follow the instructions of the system installer.

E) Remove the transparent protection film from painted metallic parts.

F) VDI 2047-2 guidelines "Hygiene for heat exchangers"

 **Warning: this equipment shall not be used by children or people with limited mobility**

DEUTSCH HERSTELLERERKLÄRUNG

NORMEN - Die Produkte sind in Übereinstimmung mit der EG Richtlinie **2006/42/EC** und nachfolgende Ergänzungen entwickelt, konstruiert und gefertigt.

- **PED 2014/68/EU**
- **Safety of Machinery EN 60204-1**
- Richtlinie **2014/30/EC** und nachfolgende Ergänzungen. Elektromagnetische Kompatibilität.
- **Niederspannung** - Richtlinie **2014/35/EC**.

Die Inbetriebnahme dieser Maschine ist so lange untersagt, bis sichergestellt ist, daß die Anlage, in die sie eingebaut wurde oder von welcher sie ein Teil ist, den Bestimmungen der EG Richtlinie Maschinen entspricht.

VORSICHTSMASSNAHMEN: Warnung vor Unfall- oder Materialschadensgefahren bei Verletzung der Vorschriften.

A) Für den Innerbetrieblichen Transport, die Installation und die Wartung müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Das Personal muß für die Bedienung von innerbetrieblichen Transporteinrichtungen (Krane, Hub karren usw.) befähigt sein.
- 2 - Gebrauch von Schutzhandschuhen.
- 3 - Kein Aufenthalt von Personen unter hängenden Lasten.

B) Vor Ausführung der Elektroanschlüsse müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Stromversorgungskreis offen ist.
- 3 - Der Schalter am Hauptstromversorgungs-Schaltschrank muß mit einem Schloß versehen und geöffnet sein.

C) Vor Anschluss der Sammelrohre/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden:

- 1 - Fachkundiges Personal.
- 2 - Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).
- 3 - Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

D) ENTSORGUNG: Die LU-VE-Produkte bestehen aus:

Plastmaterialien: Polystyrol, ABS, Gummi.

Metallmaterialien: Eisen, rostfreier Stahl, Kupfer, Aluminium (eventuell behandelt).

Bezüglich der Kühlflüssigkeiten sind die Vorschriften des Anlageninstallateurs zu beachten.

E) Die transparente Plastfolie von den lackierten Metallteilen entfernen.

F) Richtlinienseite VDI 2047-2 "Hygiene bei Rückkühlwerken"

 **Warnung: Dieses Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkter Mobilität verwendet werden**

РУССКИЙ Производитель заявляет

В соответствии с директивой **2006/42/EC** с учетом поправок. Изделия спроектированы и изготовлены для того чтобы они были применены в качестве частей агрегата в соответствии с директивой **2006/42/EC** с учетом поправок, и

- **PED 2014/68/EU**
- Директива **2014/30/EC** с учетом поправок. Электромагнитная совместимость. Низкое напряжение - Соответствие ирективе **2014/35/EC**.

Однако, не допускается вводить в эксплуатацию наши изделия прежде чем оборудование в котором оно установлено или частью, которого оно является, будет признано как соответствующее нормам законодательства

ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ: При несоблюдении данных предписаний могут произойти несчастные случаи или повреждение изделий.

A) Для погрузочно-разгрузочных операций, монтажа и технического обслуживания, необходимо следующее:

- 1 - Персонал квалифицирован и допущен к управлению следующими подъемными механизмами (подъемный кран, подъемник и т.д.).
- 2 - Использовать защитные перчатки.
- 3 - Не находиться под грузом.

B) Перед тем как произвести все электрические подключения, необходимо удостовериться:

- 1 - В том, что персонал квалифицирован.
- 2 - Электрический контур незамкнут.
- 3 - Электролит находится в доступном месте и закрыт на замок.

C) Перед тем как приступить к работе с коллекторами / дистрибьюторов, вы должны:

- 1 - Только авторизованный персонал.
- 2 - Убедитесь, что контур закрыт (без давления).
- 3 - Во время операции сварки, убедитесь, что сопло пламя не направлено к оборудованию (вставить щит).

D) УТИЛИЗАЦИЯ: Продукция LU-VE состоит из:

Пластик: полистирол, ABS, резина.

Металл: железо, нержавеющей сталь, медь, алюминий (обработанный).

Касательно хладагентов следует воспользоваться инструкцией по эксплуатации.

E) Снять прозрачную защитную полиэтиленовую пленку с металлических окрашенных частей

F) VDI 2047-2 "Гигиена для теплообменников"

 **Предупреждение: это оборудование не должно использоваться детьми или людьми с ограниченной подвижностью.**

المعايير - تم توفير المنتجات لدمجها في الآلات كما هو محدد في توجيه المفوضية الأوروبية المتعلق بالآلات رقم وتعديلاته اللاحقة. /2006/42EC

• PED 2014/68/EU

• EN 60204-1 سلامة الآلات

• وتعديلاته اللاحقة. EC التوجيه رقم /2014/30

تطبيق الكهرومغناطيسي.

• EC توتر منخفض - التوجيه المرجعي رقم /2014/35

يحظر تشغيل أجهزتنا في حال عدم احتواء الآلة المدمجة في المنتجات أو التي هي جزء منها على إعلان أنها تتوافق مع توجيه المفوضية الأوروبية المتعلق بالآلات

الاحتياطات: انتبه لحدوث أي مخاطر إصابة أو تلف في المواد إذا لم يتم اتباع هذه التعليمات.

(أ) لإجراء عمليات النقل والتثبيت والصيانة، من الضروري الالتزام بما يلي:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط في استخدام أجهزة النقل (كالمرافعات والروافع الشوكية وما إلى ذلك).

2- ارتد قفازات العمل.

3- لا تقف مطلقاً أسفل الأحمال المعلقة.

(ب) قبل المضي قدماً في توصيل الأسلاك الكهربائية، من الضروري الالتزام بما يلي:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط.

2- تأكد من فصل دائرة كابل الكهرباء.

3- لا بد أن يكون المفتاح الرئيسي على لوحة الطاقة العامة مفتوحاً ومثبتاً في هذا الوضع.

(ج) قبل المضي قدماً في وصلات المصدر /الموزع، من الضروري:

1- لا تستعن سوى بأفراد مؤهلين فقط.

2- تأكد من إغلاق دائرة المصدر (عدم وجود ضغط).

3- عند القيام بعمليات اللحام، تأكد من عدم توجيه الشعلة نحو الجهاز (أدخل عزلاً عند الضرورة).

(د) التخلص من الجهاز: صنعت منتجات لو - في من:

مواد بلاستيكية: بولي إيثيلين، أكريلونتريل بوتادين ستايرين، مطاط.

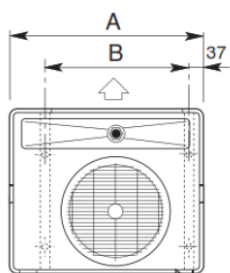
مواد حديدية: حديد، استاتلستيل، نحاس، ألومنيوم (قد تكون معالجة).

وسائل التبريد: اتبع التعليمات الخاصة بتثبيت الجهاز.

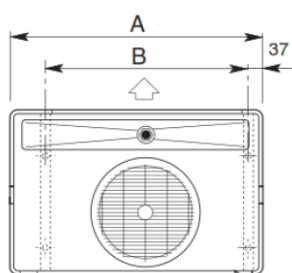
(هـ) قم بإزالة غلاف الحماية الشفاف من الأجزاء المعدنية المطلوبة.



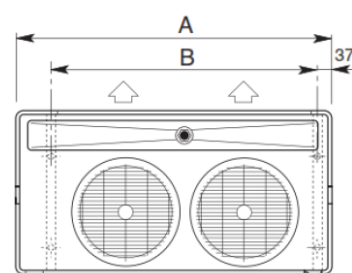
تحذير: يجب عدم استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال أو الأشخاص ذوي القدرة المحدودة على الحركة



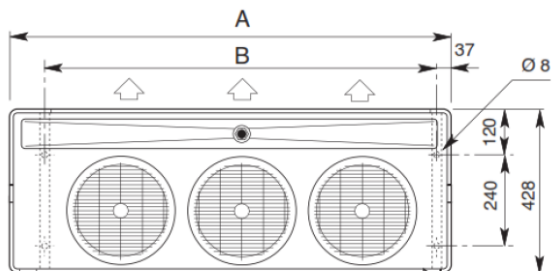
BHS-SHS 8-12



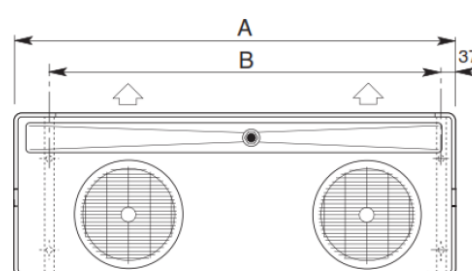
BHS-SHS 13-15



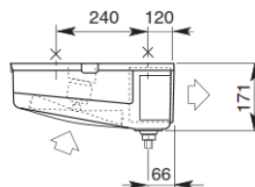
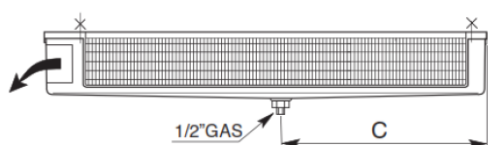
BHS-SHS 18-22



BHS-SHS 32

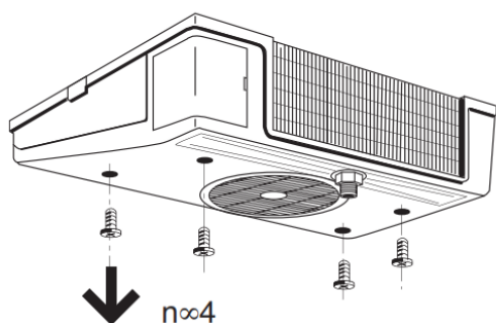


BHS-SHS 26



BHS BENEFIT - SHS SUPER

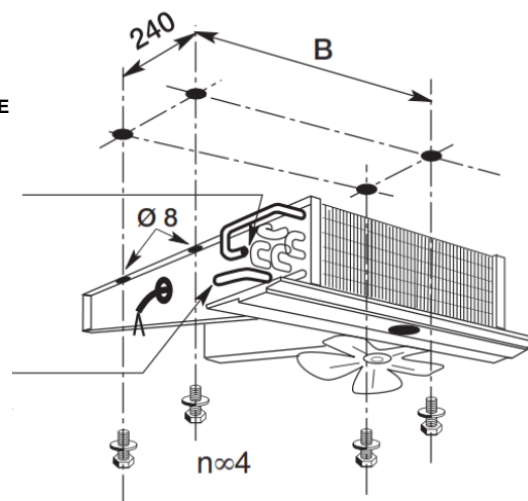
				8	12	13	15	18	22	26	32
Ventilatori / Fans / Ventilateurs / Ventilatoren	Ø230	Mm x n°		1	1	1	1	1	2	2	3
Electroventiladores / Моторы / المراوح											
Dimensioni / Dimensions / Dimensions	A	mm		493	493	647	647	803	803	1126	1126
Abmessungen / Dimensiones / размеры / الأبعاد	B	mm		374	374	524	524	674	674	974	974
	C	mm		224	224	299	299	374	374	524	524

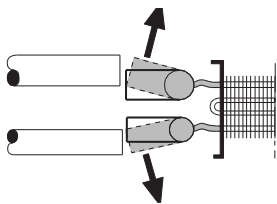
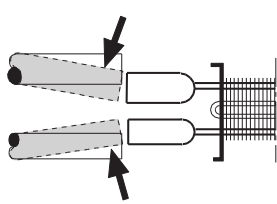


ATTACCHI
CONNECTIONS
RACCORDS
ANSCHLÜSSE
CONEXIÓN
ПОДКЛЮЧЕНИЕ
التوصيل

ENTRATA
INLET
ENTREE
ENTRITT
INGRESSO
ВХОД
مدخل

USCITA
OUTLET
SORTIE
AUSTRITT
SALIDA
ВЫХОД
مخرج



**NO - NO - NON
NEIN - NO - HET - لَا****SI - YES - OUI
JA - SI - ДА - نعم**

- Non adattare la posizione dei collettori alla linea.
- Do not adapt headers position to the suction line
- Ne pas adapter la position du collecteurs à la ligne.
- Sammlerposition nicht an Leitung anpassen !
- No adaptar la posición de los colectores a la línea de succión
- Не использовать положение коллекторов в одну линию.
- لا تقم بتعديل موضع الرؤوس وفقاً لخط السحب

- Prima di procedere ai collegamenti dei collettori/distributori, è obbligatorio assicurarsi che il circuito d'alimentazione sia chiuso (assenza di pressione).
Durante l'operazione di saldatura, assicurarsi di indirizzare la fiamma in modo da non investire la macchina (eventualmente interporre una protezione).

- Before to proceed with the collectors/distributors connections it is mandatory to comply as follows make sure the supply circuit is closed (no pressure).
When performing welding operations, make sure the flame nozzle is not aimed toward the equipment (insert a shield if required).

- Avant de procéder aux raccordements des collecteurs/distributeurs, est obligatoire de s'assurer que le circuit d'alimentation est fermé (absence de pression).
Durant la soudure, de veiller à diriger la flamme de façon à ne pas toucher la machine (éventuellement, il conviendra de placer une protection devant la machine).

- Vor Anschluss der Sammelrohre/Verteilerrohre müssen folgende Vorschriften eingehalten werden Sicherstellen, daß der Speisungskreis geschlossen ist (kein Druck).
Beim Schweißen die Flamme so ausrichten, daß die Maschine nicht getroffen wird (eventuell mit einem Schutz versehen).

- Antes de proceder al conexionado de los colectores/distribuidores, es obligatorio asegurarse que el circuito de alimentación esté cerrado (falta de presión).
Durante la operación de soldadura, asegurarse de que la llama se coloque fuera de la dirección de la máquina (opcionalmente colocar una protección).

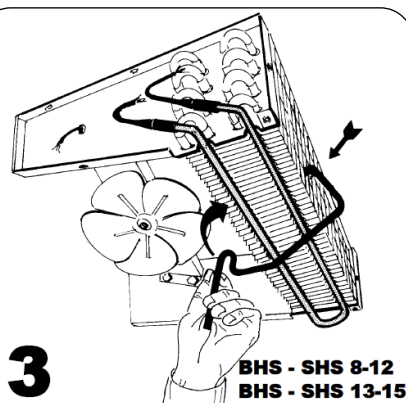
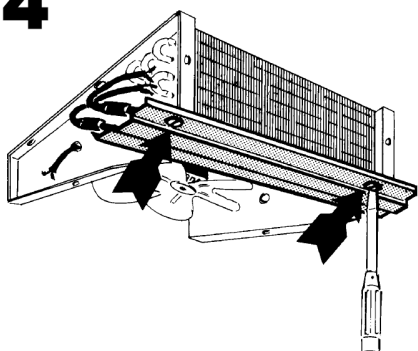
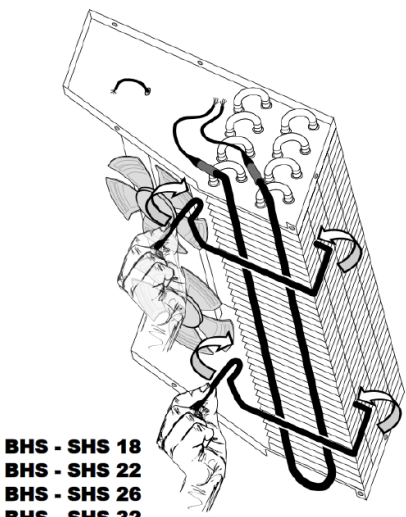
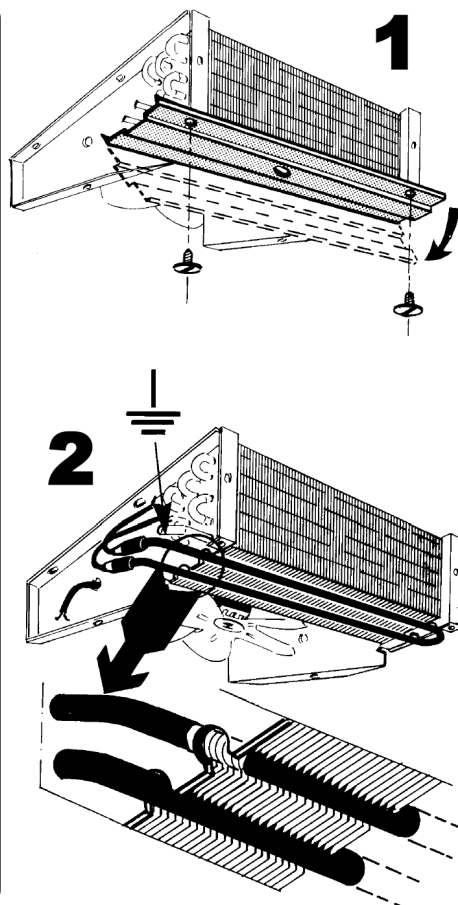
- Перед подсоединением коллектора/распределителя, необходимо Удостовериться в том, что контур закрыт (давление в системе отсутствует).
Во время проведения пайки, следует направлять пламя таким образом, чтобы избежать повреждений изделия (использовать средства индивидуальной защиты).

قبل الشروع في توصيلات المجمعات/الموزعات، يجب الالتزام بما يلي: تأكد من إغلاق دائرة الإمداد (لا يوجد ضغط).
عند إجراء عمليات اللحام، تأكد من أن منفث اللهب ليس موجهاً نحو الجهاز (استخدم درعاً واقياً إذا لزم الأمر).

E
**SBRINAMENTO ELETTRICO / ELECTRIC DEFROST / DEGIVRAGE ELECTRIQUE / ELEKTRISCHE ABTAUUNG /
DESHIELO ELECTRICO / ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ОТТАЙКА / إزالة الجليد الكهربائي**

BHS ... E SHS ... E	Mod./Type / النوع	8	12	13	15	18	22	26	32
RESISTENZE ELETTRICHE ELECTRIC HEATERS RESISTANCES ELECTRIQUES HEIZSTABE RESISTENCIAS ELÉCTRICOS ТЕНЫ / سخانات كهربائية	Mod./Type / النوع (n.1) (230 V) W	RCE021 335	RCE021 335	RCE022 460	RCE022 460	RCE023 585	RCE023 585	RCE024 825	RCE024 825
	Mod./Type / النوع (n.1) (115 V) W	RCE025 335	RCE025 335	RCE026 460	RCE026 460	RCE027 585	RCE027 585	RCE028 825	RCE028 825

- Prima di procedere ai collegamenti elettrici, è obbligatorio assicurarsi che il circuito elettrico d'alimentazione sia aperto.
- Before proceeding with the electrical connections it is essential to make sure that the power line circuit is open (disconnected).
- Attention: Avant de procéder aux raccordements électriques, il est obligatoire de s'assurer que le circuit électrique d'alimentation est ouvert.
- Bevor mit dem elektrischen Anschluß begonnen wird, ist es ratsam wie folgt vorzugehen Stellen Sie sicher, daß die Zuleitung abgeschaltet ist.
- Antes de proceder a la realización de las conexiones eléctricas, es obligatorio asegurarse de que el circuito eléctrico de alimentación esté abierto.
- Перед тем как произвести электрические подключения, необходимо удостовериться Электрический контур незамкнут.
- قبل الشروع في توصيلات المجمعات/الموزعات، يجب الالتزام بما يلي: تأكد من إغلاق دائرة الإمداد (لا يوجد ضغط).

4**3**
**BHS - SHS 8-12
BHS - SHS 13-15**

**BHS - SHS 18
BHS - SHS 22
BHS - SHS 26
BHS - SHS 32**
**1****2**

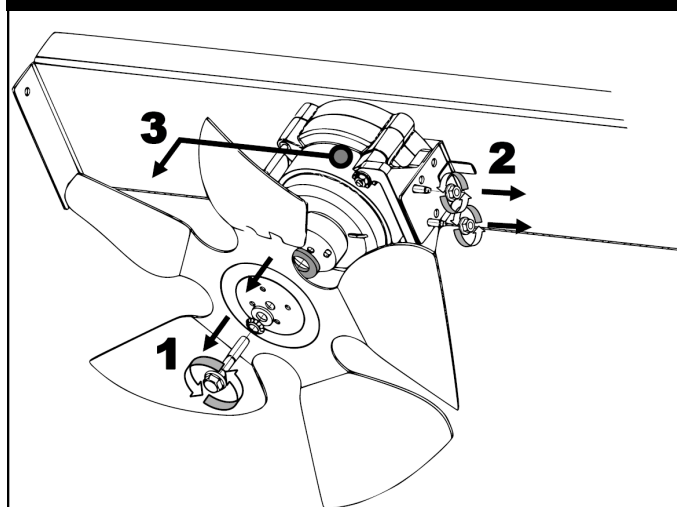
ELETTROVENTILATORI / FAN MOTORS / VENTILATEURS / VENTILATOREN
ELECTROVENTILADORES / ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛИ / محركات المراوح

• Prima di effettuare interventi è imperativo staccare l'alimentazione elettrica dell'apparecchio.
 • Before any service operations are performed, switch off the electricity supply to the unit cooler.
 • Avant d'effectuer une intervention de maintenance sur l'appareil il est impératif de couper l'alimentation électrique sur l'évaporateur.

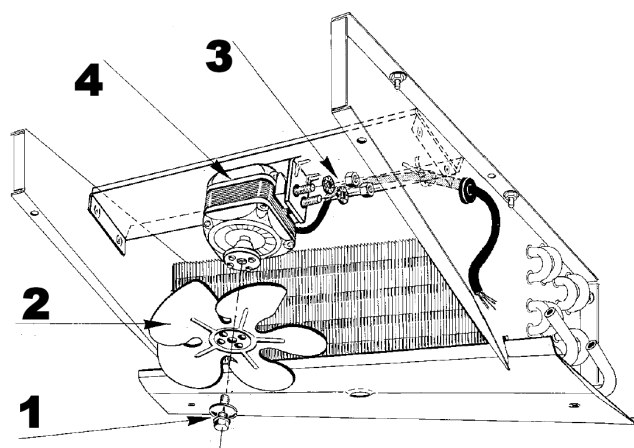
• Vor jeglicher Tätigkeit am Verdampfer ist die Stromzuführung zu unterbrechen!
 • Antes de efectuar cualquier intervención es necesario desconectar la alimentación eléctrica del equipo
 • Перед проведением данных работ следует отключить напряжение в электросети.
 • قبل إجراء أي عمليات صيانة، قم بإيقاف تشغيل مصدر كهرباء وحدة التبريد.

BHS BENEFIT			8	12	13	15	18	22	26	32
MOTORE / MOTOR MOTEUR / MOTOR MOTOR / мотор / المحرك		n°	1	1	1	1	2	2	2	3
		Mod./Type / النوع	ECM.C 12-10-2 (1~230 V 50/60 Hz)							
VENTOLA / FAN VENTILATEUR / LÜFTER VEENTILADOR / вентилятор / المراوح	Mod./Type / النوع	X 50 Hz	230/25/5							
	Mod./Type / النوع	X 60 Hz	230/25/5							
ASSORBIMENTO MOTORE X N° 1 MOTOR POWER CONSUMPTION X N° 1 PUISSANCE MOTEUR X N° 1 MOTORLEISTUNG X N° 1 CONSUMO MOTORES X N° 1 ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ X N° 1 استهلاك كهرباء الموتور N° 1			Batteria libera / Clea coil / Batterie non givrée / Bei nicht bereiftem Verdampf. / Bateria libre / чистая катушка / تيار البدء ملفات متجمدة		Batteria brinata / Frosted coil / Batterie givrée / Bei bereiftem Verdampf. / Bateria con hielo / матовая катушка / ملفات متجمدة		Corrente di spunto / Starting current / Courant de démarrage / Anlaufstrom / Corriente de arranque / пусковой ток / تنظيف الملفات			
230 V			50 Hz	0,14 A	19 W	0,16 A	24 W	—	—	—
			60 Hz	0,14 A	19 W	0,16 A	24 W	—	—	—
SHS SUPER			8	12	13	15	18	22	26	32
MOTORE / MOTOR MOTEUR / MOTOR MOTOR / мотор / المحرك		n°	1	1	1	1	2	2	2	3
		Mod./Type / النوع	W 8 (1~230 V 50/60 Hz)							
VENTOLA / FAN VENTILATEUR / LÜFTER VEENTILADOR / вентилятор / المراوح	Mod./Type / النوع	X 50 Hz	230/26/5A							
	Mod./Type / النوع	X 60 Hz	230/19/5							
ASSORBIMENTO MOTORE X N° 1 MOTOR POWER CONSUMPTION X N° 1 PUISSANCE MOTEUR X N° 1 MOTORLEISTUNG X N° 1 CONSUMO MOTORES X N° 1 ПОТРЕБЛЕНИЕ ЭНЕРГИИ X N° 1 استهلاك كهرباء الموتور N° 1			Batteria libera / Clea coil / Batterie non givrée / Bei nicht bereiftem Verdampf. / Bateria libre / чистая катушка / تيار البدء ملفات متجمدة		Batteria brinata / Frosted coil / Batterie givrée / Bei bereiftem Verdampf. / Bateria con hielo / матовая катушка / ملفات متجمدة		Corrente di spunto / Starting current / Courant de démarrage / Anlaufstrom / Corriente de arranque / пусковой ток / تنظيف الملفات			
230 V			50 Hz	0,22 A	35 W	0,22 A	37 W	0,60 A	—	—
			60 Hz	0,20 A	30 W	0,20 A	32 W	0,60 A	—	—
115 V			50 Hz	0,44 A	35 W	0,44 A	37 W	0,60 A	—	—
			60 Hz	0,40 A	30 W	0,40 A	32 W	0,60 A	—	—

SOSTITUZIONE MOTORE / MOTOR SOSTITUITION / SOSTITUITION MOTEUR / ERSETZUNG MOTOR
SUSTITUCIÓN DEL MOTOR / ЗАМЕНА ДВИГАТЕЛЯ / استبدال المحرك



BHS BENEFIT



SHS SUPER

- Ci riserviamo di apportare alla nostra produzione tutte le modifiche atte a migliorarne il rendimento o l'aspetto senza previa comunicazione e senza impegno per quanto riguarda la produzione precedente.
Tutte le caratteristiche tecniche sono indicate sui cataloghi dei prodotti.
- We reserve the right to make modifications in order to improve the performance or appearance of our products at any time without notice and without any obligation to previous production.
All technical characteristics are stated in the product catalogues.
- Nous nous réservons le droit de modifier les caractéristiques de construction de nos appareils sans avis préalable, et sans aucun engagement vis-à-vis des fournitures précédentes.
Toutes les caractéristiques techniques sont indiquées dans les catalogues des produits.
- Da wir bestrebt sind, unsere Erzeugnisse ständig zu verbessern, sind für Konstruktions und Spezifikationsänderungen alle Rechte vorbehalten.
Alle technischen Eigenschaften sind in den Katalogen der Erzeugnisse angegeben
- Nos reservamos el derecho de modificar toda nuestra producción, en orden de mejorar los rendimientos ó acabado, sin necesidad de comunicación previa y sin asumir ninguna obligación en lo que respecta a los equipos fabricados con fecha anterior a la de producir dichas modificaciones.
Todas las características técnicas son indicadas en los catálogos de los productos
- Производитель оставляет за собой право вносить изменения в характеристики в целях повышения производительности и изменять внешний вид изделий в любое время без предварительного уведомления и без каких-либо обязательств. -
Все технические характеристики заявлены в каталоге продукции.
- نحتفظ بالحق في إجراء تعديلات لتحسين أداء أو مظهر منتجاتنا في أي وقت دون إشعار ودون أي التزام بإنتاج مسبق. تم ذكر كافة المواصفات الفنية في كتالوجات المنتجات.

NOTE - NOTES - ملاحظات



LU-VE S.p.A.

21040 UBOLDO VA ITALY - Via Caduti della Liberazione, 53

Tel. +39 02 96716.1 - Fax +39 02 96780560

E-mail: sales@luvegroup.com

www.luve.it